

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1964 Nr. 57

A. TITEL

Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en Japan, anderzijds, met Protocollen, Vastgestelde Notulen en brieven;
Tokio, 8 oktober 1960

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst, Protocollen, Vastgestelde Notulen en brieven is geplaatst in *Trb.* 1960, 152.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1960, 152.

D. GOEDKEURING

E. BEKRACHTIGING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1962, 60.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1960, 152, *Trb.* 1962, 60 en *Trb.* 1963, 33 en 110.

Van 5 tot 24 juni 1963 zijn te Tokio besprekingen gevoerd tussen een Benelux-delegatie en een Japanse delegatie, welke besprekingen later zijn voortgezet te 's-Gravenhage; op 27 februari 1964 zijn tussen de Voorzitters van de delegaties brieven gewisseld tot vaststelling van nieuwe goederenlijsten, ter werving van de goederenlijst afgedrukt

op blz. 2 t/m 4 van *Trb.* 1963, 33. De tekst van deze brieven, met bijbehorende voor het jaar 1963 geldende goederenlijsten, luidt als volgt:

Nr. I

The Hague, February 27, 1964.

Mr. Chairman,

I have the honour to confirm that the representatives of the Governments of Japan and of the Benelux countries have reached the following understanding at the trade consultations held at Tokyo from June 5 till June 24, 1963, and continued afterwards at The Hague:

1. The Governments of the Benelux countries will liberalize the importation from Japan of the products enumerated in Annex I.
2. The Governments of the Benelux countries will establish the quotas for 1963 for the imports from Japan into the European territories of the Benelux countries as specified in Annex II.

It will be appreciated if you will be good enough to confirm the foregoing.

Sincerely yours,

(sd.) NAOTOMO TAKASE

Chairman of the Japanese Delegation

Mr. K. A. Kalshoven

Chairman of the Benelux Delegation

ANNEX I

List of products to be liberalized by the Benelux countries

1. Articles of wood, such as: toothsticks, cocktail-sticks, ice cream- and lollypop-sticks, forks and spoons.
 2. Articles of the basket-weaving craft, of a kind made by blind inmates of convalescent and readaptation centres (in the Benelux-countries).
 3. Outer garments made of plastic.
-

ANNEX II

**List of Japanese products subject to the transitional
period measures**

*Quotas for 1963 for imports into the European territories
of the Benelux countries*

1. Yarn of man-made fibres (continuous and discontinuous), or of waste of such fibres; excluding yarn of fully synthetic fibres; the foregoing not put up for retail sale	T	130
2. Woven fabrics of man-made fibres (continuous); printed	T	50
3. Woven fabrics of man-made fibres (continuous); excluding grey cloth; not printed	T	300
4. Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous); printed	T	78
5. Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous); excluding grey cloth; not printed	T	170
6. Grey cloth of man-made fibres (continuous and discontinuous), and of cotton; unbleached	\$	1.100.000
7. Ribbon, including elastic ribbon; lace; braids and trimmings; made of other material than silk	T	25
8. Yarn of wool, mixed with polyester fibres	T	35
9. Cotton fabrics, including woven pile fabrics etc.; printed; and the following articles thereof: sheets, pillow cases, table cloths, napkins, towels	T	70
10. Cotton fabrics, including woven pile fabrics etc.; not printed; excluding grey cloth; and the following articles thereof: sheets, pillow cases, table cloths, napkins, towels	T	195
11. Outer garments and other articles, knitted or crocheted; of wool or wool mixed with other fibres	T	85
12. Women's, girls' and infants' outer garments; not made of silk, of wool or of linen (excluding kimonos and typical Japanese articles)	T	52
13. Men's and boys' shirts and pyjamas; of man-made fibres and of cotton	T	84
14. Handkerchiefs made of cotton of man-made fibres	T	16
15. Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like; of man-made fibres	T	70
16. Footwear of rubber, and footwear made of textiles with outer soles of rubber; excluding beach sandals of rubber	prs	280.000

17. Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes; made of faience	T	470
18. Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes; made of porcelain	T	1,970
19. Knives, spoons and forks of iron and steel	T	210
20. Sewing machines and sewing machine heads; for domestic use	pcs	50,000
21. Buttons made of celluloid and other plastic material	\$	250,000
22. Pencils of all kinds	grs	60,000
23. Flags and paving, hearth and wall tiles; those of common earthenware excluded	T	250
		for all kinds
	T	250
		for small mozaic tiles only
24. Bolts, nuts and screws, of iron and steel	T	50

Remarks:

(1) Unit marks used above indicate:

\$: U.S. dollar

T : metric ton

prs: pairs

pcs: pieces

grs: gross

(2) It is understood that, since the importation of goods to be re-exported from, or exported after having been processed in, the Benelux countries shall be free, such importation shall not be counted in the above quotas.

Nr. II

The Hague, February 27, 1964.

Mr. Chairman,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of to-day's date which reads as follows:

(zoals in Nr. I)

On my part I have the honour to confirm the understanding stated in the above-mentioned letter.

Sincerely yours,

(sd.) K. A. KALSHOVEN

Chairman of the Benelux Delegation

Mr. Naotomo Takase

Chairman of the Japanese Delegation

Uitgegeven de tweeëntwintigste april 1964.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

V. G. M. MARIJNEN.